Start a reading club!

Since the beginning of 2012, 348 reading clubs around the country have signed up as part of the Nal’ibali network. Some of these clubs have been running for years, while others are newer; some have more than 30 members while others have just 5 or 6 members – but what they all have in common, is that they are inspiring children to grow into lifelong readers!

Have you thought about starting a club? Here are some steps to help you on your way.

1. Decide who will run the club. Will you do it on your own or will you be able to get volunteers to help you? Other adults and/or teenagers who love stories, books and reading make good volunteers.

2. Decide how many children you can accommodate – usually five children per adult works well. The fewer children you have in your club, the more attention you can give each of them. It’s a good idea to start small and then to grow your club over time, if you want to!

3. Find a venue. A reading club can happen anywhere that is quiet and safe – at school, after-care, a library or a community hall. But reading can also happen under a tree, lying on the grass, or anywhere else that feels right. Start a club in someone’s house or garage, at Sunday School, or at your mosque or temple. Just choose a place that is easiest for you and easiest for the children to get to.

4. Decide when to meet. A reading club can meet any time of the day that is convenient. You can get together for half an hour, or two hours. It’s up to you! Most reading clubs take place once a week. You could meet more often, but it shouldn’t be less!

5. Find reading material that will keep your club members interested – picture books, novels, information books, poetry, rhymes and songs, newspapers and magazines … and, of course, your Nal’ibali supplement!

6. Think about other things you might need. For example, it is always good to have something for the children to eat and drink. Cushions and carpets are more comfortable than desks and chairs.

7. Register you club as part of the Nal’ibali network. Go to www.nalibali.org or www.nalibali.mobi and click on “Register your reading club”.

For more information on running a reading club, visit www.nalibali.org or www.nalibali.mobi.

Qala tlelapo ya ho bala!

Ho foha maqalong o selemo sa 2012, ditlelapo tsa ho bala tse 348 nangho k a bophara hi ingodi tselelele hwakora karo yo neteke we ya Nal’ibali. Tse ding tsa ditlelapo tseta di se di ena le dilo mo tse ngate di sebetsa, ha tse ding di se ntse di le njoa; tse ding di no le ditlo tse fetang 30 ha tse ding di ena le ditlo tse ka bang 5 kapa 6 feela – empa se bo ha nang le sona kaofela ha bona, ke hore ha kgotlaletsa bona ha hola le e le barati ha ba bala bophelo ba bona bohle!

Na o se o kile wa nahana ka ho qala tlelapo? Ena ke mehato e itseng bakeng sa ho o thusa tseleng eo.


2. Etsa qeto hore ke bana ba bakae kao a ka ba amohelang – hangata bana ba bahlano ho mohlo a mong e mohlo ba sebetsa di losteletse ho hana. Ha o ena le bana ba mma ngwekwa fela yo ha, o ka kgosho ho ka kgothla ho le bo thusa ka bongang. Ke moho hwaditse e motho hanyane mme ebe o ntse o hodisa tlelapo ya ha apo ha nako e ntse e tramotse, haebao ba bafesi!


5. Fumana dingwane tsa ho bala tsa ke bokongang ditlo tselelele ya haa di ena le tselelele – dibuka tsa dishwantshe, dinobile, dibuka tsa tshahisolesedang, ditlholokise, dioraem le dipina, dikorantotsa le dimakasane … le, efihlele, fitsetso ya haa ya Nal’ibali!


Hi! I was fascinated by one of your articles that reminded me of when I was still a child. My father was very good at telling stories. During winter we would sit around the coal stove and listen to his stories which were about cannibals, big snakes of the waters, witchcraft, etc. Most of these stories were fiction, but I now realise that they can contribute immensely to the development and sharpening of a child’s listening, memory, and analytical skills. Unfortunately parents of today do not dedicate time to telling these stories and rely mostly on TV. Perhaps we should consider dedicating a month or a week to telling stories. Surely every parent has a story to tell?

Dumi Bele

Dumela! Ke le ka thabaswa ke e ngwe ya diakate tsa hao e leng ya nkagapotsa ha ka ke sa le ngwana. Ntate wa ka o ne o hile a tseba ho qoqo dipale. Mafhe re ne re ka dula setefong sa mashala mme re mamela dipale tsa hae tse neng di bua ka madimo, dinoha tse kgolo tsa metsi, boilo, walojwalo. Bongata ba dipale tsena a ne le le tsa botokappelo, empa wole ke ellebe horo di ka akotso hojolo nthetho setepeleng le tjohong le ya bakga ba ngwana ba ho mamela, ha hapala, le ho ho seka sekese dinthlo. Ke bomadimbane tsa bokwadi ba kajeno ha ba be le nako ya ho phetela bana dipale tsena mme ba tshipele hore TV e fia fia mo masebethi o. Mohlomong re lokela ha nohana ka ho kgetha kgwedi yohle kapa beke yohle hore e be ya ho pheta dipale. Ke tshepa hore motswadi e mong le e mong o na le pale eo a ka e phetang!  

Dumi Bele

We love the Nal’ibali supplements you send us. We compile them … volunteers help us. Sixty caregivers come every Wednesday and the first few to arrive are given the supplements to take home to their own families. The actual newspapers are snapped up by our borrowers as well, so nothing is wasted. Thank you for your ongoing kindness.

Roni Snitcher, Sea Point Library

Re rata difatto setso tsa Nal’ibali tse o le re rometla lehla. Re a di boketlela … bao bao a re thusa. Bahlolomedi ba mashome a tsheletse la figa ka Labora to leg la leg le leg le mmone ba meme na phetla ba ho feela ba foxa difatto setso ba ka yang le tsoana hae ba ho malap a haona. Dikoranta tsa nintse le tsoana di ye hle di Nthohewe ke bao bao a rana, kahlo ho ho no ntho e samgwang. Re lebaka ho hloho ka mase wa lona a sa feleng.

Roni Snitcher, Sea Point Library

Dear Nal’ibali...

Hi! I was fascinated by one of your articles that reminded me of when I was still a child. My father was very good at telling stories. During winter we would sit around the coal stove and listen to his stories which were about cannibals, big snakes of the waters, witchcraft, etc. Most of these stories were fiction, but I now realise that they can contribute immensely to the development and sharpening of a child’s listening, memory, and analytical skills. Unfortunately parents of today do not dedicate time to telling these stories and rely mostly on TV. Perhaps we should consider dedicating a month or a week to telling stories. Surely every parent has a story to tell?

Dumi Bele

Dumela! Ke le ka thabaswa ke e ngwe ya diakate tsa hao e leng ya nkagapotsa ha ka ke sa le ngwana. Ntate wa ka o ne o hile a tseba ho qoqo dipale. Mafhe re ne re ka dula setefong sa mashala mme re mamela dipale tsa hae tse neng di bua ka madimo, dinoha tse kgolo tsa metsi, boilo, walojwalo. Bongata ba dipale tsena a ne le le tsa botokappelo, empa wole ke ellebe horo di ka akotso hojolo nthetho setepeleng le tjohong le ya bakga ba ngwana ba ho mamela, ha hapala, le ho ho seka sekese dinthlo. Ke bomadimbane tsa bokwadi ba kajeno ha ba be le nako ya ho phetela bana dipale tsena mme ba tshipele hore TV e fia fia mo masebethi o. Mohlomong re lokela ha nohana ka ho kgetha kgwedi yohle kapa beke yohle hore e be ya ho pheta dipale. Ke tshepa hore motswadi e mong le e mong o na le pale eo a ka e phetang!  

Dumi Bele

We love the Nal’ibali supplements you send us. We compile them … volunteers help us. Sixty caregivers come every Wednesday and the first few to arrive are given the supplements to take home to their own families. The actual newspapers are snapped up by our borrowers as well, so nothing is wasted. Thank you for your ongoing kindness.

Roni Snitcher, Sea Point Library

Re rata difatto setso tsa Nal’ibali tse o le re rometla lehla. Re a di boketlela … bao bao a re thusa. Bahlolomedi ba mashome a tsheletse la figa ka Labora to leg la leg le leg le mmone ba meme na phetla ba ho feela ba foxa difatto setso ba ka yang le tsoana hae ba ho malap a haona. Dikoranta tsa nintse le tsoana di ye hle di Nthohewe ke bao bao a rana, kahlo ho ho no ntho e samgwang. Re lebaka ho hloho ka mase wa lona a sa feleng.

Roni Snitcher, Sea Point Library

Hi guys! I am a 13-year-old child, but I love your stories even though I am a teenager. Keep up the good work.

windcat19@mxit.im

Dumela! Ke ngwana ya dilema di 13, empa ke rata dipale tsa lona le ha ka le dileming tsa botšiŋa. Tswelela pela ka masebethi o molite.

windcat19@mxit.im

Hi! I was fascinated by one of your articles that reminded me of when I was still a child. My father was very good at telling stories. During winter we would sit around the coal stove and listen to his stories which were about cannibals, big snakes of the waters, witchcraft, etc. Most of these stories were fiction, but I now realise that they can contribute immensely to the development and sharpening of a child’s listening, memory, and analytical skills. Unfortunately parents of today do not dedicate time to telling these stories and rely mostly on TV. Perhaps we should consider dedicating a month or a week to telling stories. Surely every parent has a story to tell?

Dumi Bele

She ho maraswa tse o le re rometla lehla. Re a di boketlela … bao bao a re thusa. Bahlolomedi ba mashome a tsheletse la figa ka Labora to leg la leg le leg le mmone ba meme na phetla ba ho feela ba foxa difatto setso ba ka yang le tsoana hae ba ho malap a haona. Dikoranta tsa nintse le tsoana di ye hle di Nthohewe ke bao bao a rana, kahlo ho ho no ntho e samgwang. Re lebaka ho hloho ka mase wa lona a sa feleng.

Roni Snitcher, Sea Point Library

Dear Nal’ibali...

Hi! I was fascinated by one of your articles that reminded me of when I was still a child. My father was very good at telling stories. During winter we would sit around the coal stove and listen to his stories which were about cannibals, big snakes of the waters, witchcraft, etc. Most of these stories were fiction, but I now realise that they can contribute immensely to the development and sharpening of a child’s listening, memory, and analytical skills. Unfortunately parents of today do not dedicate time to telling these stories and rely mostly on TV. Perhaps we should consider dedicating a month or a week to telling stories. Surely every parent has a story to tell?

Dumi Bele

Dumela! Ke ngwana ya dilema di 13, empa ke rata dipale tsa lona le ha ka le dileming tsa botšiŋa. Tswelela pela ka masebethi o molite.

windcat19@mxit.im

We love the Nal’ibali supplements you send us. We compile them … volunteers help us. Sixty caregivers come every Wednesday and the first few to arrive are given the supplements to take home to their own families. The actual newspapers are snapped up by our borrowers as well, so nothing is wasted. Thank you for your ongoing kindness.

Roni Snitcher, Sea Point Library

Re rata difatto setso tsa Nal’ibali tse o le re rometla lehla. Re a di boketlela … bao bao a re thusa. Bahlolomedi ba mashome a tsheletse la figa ka Labora to leg la leg le leg le mmone ba meme na phetla ba ho feela ba foxa difatto setso ba ka yang le tsoana hae ba ho malap a haona. Dikoranta tsa nintse le tsoana di ye hle di Nthohewe ke bao bao a rana, kahlo ho ho no ntho e samgwang. Re lebaka ho hloho ka mase wa lona a sa feleng.

Roni Snitcher, Sea Point Library

Hi guys! I am a 13-year-old child, but I love your stories even though I am a teenager. Keep up the good work.

windcat19@mxit.im

Dumela! Ke ngwana ya dilema di 13, empa ke rata dipale tsa lona le ha ka le dileming tsa botšiŋa. Tswelela pela ka masebethi o molite.

windcat19@mxit.im
Bear's haircut: A story about forgiveness

Fold

For copies of Heartlines’ Stories that Talk (in all 11 languages), and Stories that Talk 2 (English only) please email orders@heartlines.org.za or phone (011) 771 2540.

Mokuto wa Moriri wa Bere:
Pale e mabapi le tshwarelo

Nola Turkington
Joseph Mugisha
On Phumeza’s sixth birthday, Mama gave her a toy bear. Bear had bright eyes, golden brown hair, a small black nose and a smiley mouth. On the front of his red vest in big letters was written: I LOVE YOU. PLEASE LOVE ME.

Everywhere Phumeza went, Bear went with her. She loved Bear almost as much as she loved Thobeka. Thobeka was her five-year-old next-door neighbour, and her best friend.

One afternoon, Mama had an appointment at the salon. Phumeza and Thobeka watched through the salon window as the hairdresser cut Mama’s hair. Thobeka was especially interested. She watched carefully how the hairdresser snipped off the hair with razor-sharp scissors. It looked so easy, and so much fun.

Later, Phumeza, Thobeka and Bear played in the yard. After a while Thobeka ran inside. She came back carefully carrying her grandmother’s scissors. “Can I cut your hair?” she asked Phumeza.

“Not today,” replied Phumeza. “I want to go home now.”
Emotswana ka mantswe la Selemo sa Phumeza, mme a mo fa thoye ya bere. Bere e ne e ena le mahlo a kganyang, moriri o bosotho ba kgauta, nko e nyane e ntsho le molomo o bososelang. Ka pele ho vesete ya yona e kgubedu ho ne ho ngotswe ka ditlhaku tse kgolo mantswe ana: KE A O RATA. KE KOPA O NTHATE.

Hohle moo Phumeza a yang, Bere o ne a eya le yena. O ne a batlile a rata Bere feela jwalo ka ha a rata Thobeka. Thobeka e ne e le moahisane wa hae ya dilemo di hlano, mme e le motswalle wa hae wa hlooho ya kgomo.

Motsheare o mong, Mme o ne a ile saluneng. Phumeza le Thobeka ba shebelletse ka fensetere ha molokisi wa meriri a ntse a kuta moriri wa Mme. Thobeka o ne a hlooho ya kgomo pakeng tsa ditshepe.

Phumeza a haka motswalle wa hae wa hlooho ya kgomo pakeng tsa ditshpe. “Ke se ntse ke o tshwarentse, mme ke mohau laholo ha ke ile ka o omanya mme ka o buela mantswe a bohloko.”

Bananyana bao ba qoqa ho fihlela Thobeka a se a sa kgone ho itshwareletsa ka ditshpe ha. “Pele ke tsamaya,” ho rialo Thobeka, “ke tliseditse Bere mpho.”

“Ke eng?”

**Phumeza hugs Thobeka on her lap.**

“Snip, snip, snip, went the scissors. A large clump of golden brown hair floated to the ground. She leant back to look. Oh, oh! There was a big bald patch on the top of Bear’s head.

Now Thobeka was worried. “That looks bad,” she thought. “Very bad. What will Phumeza think?”

Thobeka a bea Bere hodima hae.

Shwaqa, shwaqa, shwaqa, ka sekere. Sehlethelahadi sa moriri o bosotho ba kgauta wa nna wa wela fatshe.


Phumeza o ne a sa kgone ho robala. O ne a utlwile bohloko ka moririir wa Bere, empa ho feta moo, pelo ya hae e ne e imelwa e le bohloko ha a hopola sefaheho sa Thobeka. O ile a phethoha a phethoha mme a pata sefahleho sa hae mosamong wa hae. “Ke ne ke sa tshwanela hore e be ke omantse Thobeka jwalo. Ke ne ke mmona hore o se a ntse a utlwile bohloko. Ke buile mantswe a seng matle.”

Phumeza a hopola letsatsi leo Mme a neng a mo fe dikuku tse kgaotsweng tse pedi, e nngwe e le ya hae mme e nngwe e le ya Thobeka. Ka pela motswalle wa hae wa sebele, o ile a ja dikuku tseo di le pedi. Thobeka o ile a mo tshwarela mme a se ke a bolella Mme hore o ile a ba meharo hakae.

Phumeza a nahana ka thapelo eo ba lelapa labo ba atisang ho e rapela ha ba kopa hore Modimo a ba tshwarele.

**Phumeza hugs her best friend through the burglar bars.**

“I’ve forgiven you already, and I’m very sorry I shouted at you and said mean things.”

The girls talked until Thobeka couldn’t hold onto the bars any longer.

“Before I go,” said Thobeka, “I’ve brought Bear a present.”

“What is it?”

“A red woollen cap, the one Gogo knitted me for winter. It’ll cover Bear’s head, and match his red vest.”

And it did.

Phumeza a haka motswalle wa hae wa hlooho ya kgomo pakeng tsa ditshpe.

“Ke se ntse ke o tshwarentse, mme ke mohau laholo ha ke ile ka o omanya mme ka o buela mantswe a bohloko.”

Bananyana bao ba qoqa ho fihlela Thobeka a se a sa kgone ho itshwareletsa ka ditshpe jwale.

“Pele ke tsamaya,” ho rialo Thobeka, “ke tliseditse Bere mpho.”

“Ke eng?”

Ka letsatsi la tswalo la selemo sa botshelela sa Phumeza, Mme a mo fa thoye ya bere. Bere e ne e ena le mahlo a kganyang, moriri o bosotho ba kgauta, niko e nyane e ntsho le molomo o bososelang. Ka pele ho vesete ya yona e kgbedu ho ne ho ngotswe ka ditlhakuo tse kgolo mantswe ana: KE A O RATA. KE KOPA O NTHATE.

Hohle moo Phumeza a yang. Bere o ne e eya le yena. O ne a batlile a rata Bere feela jwalo ka ha a rata Thobeka. Thobeka e ne e le moahisane wa hae ya dilemo di hlano, mme e le motswalle wa hae wa hlooho ya kgomo.

Motsheare o mong, Mme o ne a ile saluneng. Phumeza le Thobeka ba shebelletse ka fensetere ha molokisi wa meriri a ntse a kuta moriri wa Mme. Thobeka o ne a hlooho ya kgomo pakeng tsa ditshepe.

“Ke se ntse ke o tshwarentse, mme ke mohau laholo ha ke ile ka o omanya mme ka o buela mantswe a bohloko.”

Bananyana bao ba qoqa ho fihlela Thobeka a se a sa kgone ho itshwareletsa ka ditshpe jwale.

“Pele ke tsamaya,” ho rialo Thobeka, “ke tliseditse Bere mpho.”

“Ke eng?”

Hohle moo Phumeza a yang. Bere o ne e eya le yena. O ne a batlile a rata Bere feela jwalo ka ha a rata Thobeka. Thobeka e ne e le moahisane wa hae ya dilemo di hlano, mme e le motswalle wa hae wa hlooho ya kgomo.
Outside, Lotto the dog started barking. Waving Gogo's scissors, Thobeka walked down the back steps towards him. Lotto took one look at the scissors and ran off down the road with his tail between his legs.

Only Bear was left, propped against the garden fence.

“Kante, Lolo, e bole ntsoa e e goa la Bokwa.

Outside, Lolo, the dog snarled barkingly.

Only Bear was less prepared against the garden fence.

His big scissors and his tail down the road with his full between his back, he turned him. Lolo looks and looks at the burglar bars. Thobeka walked down the garden fence.

“Then I’ll cut my granny’s,” said Thobeka, and she ran off to find her Gogo.

So, Phumeza climbed over the fence and went home … without noticing that she had left Bear sitting by the fence.

When Thobeka went into the house, Gogo was on her cell phone, so Thobeka left her alone. Thobeka’s brother was asleep and she was frightened to wake him.

“Whose hair CAN I cut?” Thobeka wondered.

“Ho lokile, ke tla kuta nkongo wa ka,” ha rialo Thobeka, mme a matha ho ya bulb Nkongo.

Yaba Phumeza o tlolela fetshe. Phumeza a tsola a dula. O ne a tsihile.

“Ke mang?”

“Ke mna – Thobeka.”

Phumeza a tlolela fatshe. A matha ho ya bula fensetere.

Thobeka o ne a eme ka ditsetsekwane a itshwareletse ka ditseke tsa fensetere. “Ke maswabi haholo ka ho kuta Bere moriri. Ha nka ka nahanisa hantle. Ke a o kopa hle, ntshwarele.”

Ka yona nako eo – koko, koko – ho na le motho ya kokotang fensetere. Phumeza a tsola a dula. O ne a tsihile.

Ka lentswe le lenyane Phumeza a hwesetsa, “Ke mang?”

“Ke mna – Thobeka.”

Phumeza a tlolela fatshe. A matha ho ya bula fensetere.
Get story active!
After you and your children have read Bear’s haircut, try discussing some of these things.

• Why do you think Phumeza was so cross when she saw how Thobeka had cut Bear’s hair?
  
  – Have you ever done something which made someone else cross, even though you didn’t mean to? Share the story of what happened.
  – Ask open-ended questions (questions that have no right or wrong answer and instead, can be answered in different ways). For example:
    – What does it mean to forgive someone?
    – Do you think Phumeza was right to forgive Thobeka? Why or why not?
    – Should we always forgive people who do things that make us angry or hurt us? Why or why not?

Re rata ho bala!
Keteka Letsatsi la Valentine ka ho bala kapo ho pheta dipale tse buang ka lerato … mme o latele mohato e lateleho ho e tsa mabo. 

1. Sebedisa khatelo tse tshesana kana kgomaretsa maeape mabedi a sa ngoliang letso mamo.
2. Thoka kapa o thereise pelo e kag yone e ka ho le letona.
3. Seha o ntshe pelo eo mome o pheyhe masoba o mabedi hodimo.
5. Lehlako re le lela, taka setshwantsha sa hao o bala mme o le sebakeng se o se ratang.
6. Kenyana rib asks kga kgwele masobeng bakeng sa ho hoka mabo e wa hao.

We love reading!
Celebrate Valentine’s Day by reading or telling stories about love … and then follow the steps below to make a mobile.

1. Use thin cardboard or paste two sheets of blank paper together.
2. Draw or trace a heart like the one on the right.
3. Cut out the heart and make two holes at the top.
4. On one side, write I love reading. Write the sentence in as many languages as you can. (Ask people who speak other languages to help you with this.) Colour the background red.
5. On the other side, draw a picture of yourself reading in your favourite place.
6. Thread some ribbon or string through the holes to hang your mobile.

Eba mahlahahlaha bakeng sa pale!
Ha wena le bana ba hao le se le badile Makuto wa mariwa wa Bere, lekang ho buisanaka ka tse ding tsha dintho tsa.

• Hobaneng o nahana hore Phumeza o ne a liquenin ha a bana kamoo Thobeka a Nkaung marini wa Bere ka teng?
• Na o kile wa aha ho hang ho ling ha halefisa mafho e mong, le ha wena o ne o sa ikemisetsa jwalo? A ko aye pale ho hore ho o ka e tsha hokana?
• Botse dipotso tse bulehlele hle dipotso tse se mong k sobie ruphesheng kapa e fishehlang espula feela di ka a rana ko a o a halefisa kapa? Ha wena o re be? Ha wena o re be? Ha wena o be be? Ha wena o be be?
• Na o lekela ho halefisa batho ba e tsha dintho tse ruphesheng kapa ba re ufwang ba ho halefisa batho ba e tsha dintho tse ruphesheng kapa ba re ufwang ba ho halefisa batho ba re ufwang ba ho halefisa batho ba. Ha wena o be be? Ha wena o be be?

In your next Nal’ibali supplement:
• Building children’s literacy by using their home language
• Enjoy some of the writing and drawings sent to us
• A new Story Corner story, Malusi and the Bath Monster

Stopa dipotso tse bulehlele tla bokwe vo re tshwarela motho. Ha wena o re be?

Find us on Facebook:
www.facebook.com/nalibaliSA
Re fumane ho Facebook:
www.facebook.com/nalibaliSA

Tlatsetsong ya hao e latelang ya Nal’ibali:
• Ho o ha bokgona ba ho bala le ho ngola banang ho sa sebedisa puo ya bana ya tapeng
• Natofoleba le tse ding tsa dingolwa le netoka eo re e romellvang
• Bokwana e-sehwang-le-ho-ipolokela, Kgomo e ntle ya Nguni
• Pale e ntle ya Hukung ya Dipale, Malusi le Setsho sa Bateng
• Nga o hoaka dikhopi tsa tlatsetso ee ka dipuo tse ding kopa dikhopi tsa ditlatsetso tsa kganengnya? Di jorolle mahala ho:
http://nalibali.org/supplements/
Fold this page in half and then fold it again on the dotted lines to create a ziga-zag book. Menaka leqephe lena ka halofo ebe o le mena hape hodimadi lea mela ya matheba ho etsa buka ya matswedintsweke.

Drive your imagination...

Spots

One green spot

Letheba le le leng le letala

Matheba a mabedi a perese

Four purple spots

Two purple spots

Matheba a mabedi a mafubedu

Three yellow spots

Matheba a mahlano a matala

Five green spots

Six red spots

Matheba a tseletseng a mafubedu

Seven orange spots

Matheba a supileng a mmala wa lamunu

Too many spots to count!

Ke matheba a mangata haholo ho ka batwa!

Lisa Greenstein

Sandy Mitchell